Porównanie tłumaczeń Jana 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie był ów — światłem, ale aby zaświadczył o — świetle.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie był on światło ale jedynie zaświadczyłby o świetle
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie był on światłem,* ale aby (mógł) zaświadczyć o świetle.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie był on światłem, ale aby zaświadczył o świetle.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie był on światło ale jedynie zaświadczyłby o świetle

[1)] <x>500 1:20</x>